

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

奄不踐米偈啟

奄不踐米偈啟

人及爲工匠。故阻之不能登岸。現時律師亞密連氏與制
事陳氏爲趙女力辯。而律師里列氏爲移民部代表云

●●●加屬新聞●●●

●●●最近華商人口 柯京電 ●關於修補華移民例cc已

人偷論人美之最特別者 爲向來所未見云

●●今朝銀行(每百)五十五元八

各國新聞

人偷論人美之最特別者 爲向來所未見云

●●今朝銀行(每百)五十五元八

利埠公司
HINGLY CO.
1802 Governor
P.O. Box 804

宜諸君光顧額外歡迎並接理
書信銀兩快捷無悞如蒙委託請
照下列西字付來

司理人周家超
成巧啓

▼○▲買平屋者請來

我離埠在即特將左治街第八百二十九號之屋廉價出賣屋內有廣大及通空氣之房六間已裝設煤氣喉極便潔調浴廁廁所齊備現銀交易如意者請來 229 Georgia St. E. 詢問便知

許	譚	蔣	鄧	李	陳
利	女	繼	運	奕	岳
			拔	璇	
	陳	張	鍾	鄧	黃
		輔	高	沾	世
	高				槐

九製大海柳鞭鐵質堅腎丸	參茸武漢丸	三鞭廣嗣丸	通珀口瘡散	止各糖氣散	止各糖氣散	寬中消食丸	治赤白痢散	神驗癰癤藥	神效刀傷散	立效牙痛散	四時感冒散	哮喘鯉鱗丸	小兒疳積丸	內傷陰虛丹	吐衄萬靈丹
每料銀拾員	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元
即止吐血鼻	通治咳嗽丸	萬應花柳丸	花柳咸疳散	打損損陰疳	治集狐臭膏	初起花柳丸	婦人止胎丸	治婦女經閉丸	速愈遺精丸	總治耳聾丸	九種心痛丸	雙美如意丹	花房滅露膏	紅顏舞折腰丸	
每料銀拾員	每盒壹元	每盒壹元	每盒壹元	每料伍元	每盒貳元	每盒四元	每盒三元	每盒三元	每盒四元	每盒四元	每盒二元	每盒二元	每盒三元	每盒伍元	

Abbey's SALT

Color	Fragrance
Black	Sandalwood
Brown	Rose
Blond	Lavender

葉佑鹽之關係實於人
身上者前曾畧言之矣
然於腎部與脾部未及
言之此鹽有裨于腎食
之并能使脾不結滯脾
部流通胃腕暢消人身
自壯矣其功豈淺鮮哉
此鹽各藥肆均有零沽
本醫士啓

▼○○▲致中和酒樓新張廣告
 致福爲膳夫之幸。致辭聯贈舞之情。
 豚魚履信。卦叶中孚。涸水燕談。號爲
 和買。本樓重新張伊始。致情中饋。侑
 食則有佳人。致用和羹。調劑豈無良
 宰。況齋閣之規模仍舊。玉樓之裝式
 重新。茲者酒市高掛。茶鼎香濃。諸君
 予如肯惠然。本主人則呼僮以待
 Chee Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B. C.
 在片打街第六十七號 電話矢略二四五
 本酒樓主人啟

利 照 恒 恒
HUNG LEE & CO.
o. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4058
Vancouver, B. C.

本庄專辦廣山油鹽
茶葉京菓海味食品
及各什貨俱全并有
鮮金豬牛肉豬肉生
什四時瓜果各種
應有項發售刻以自

▲嶺南酒樓
重修開市
廣告
嶺南酒樓。不少。情于杯酒。南方佳客。偏多取樂于名茶。況際茲春。候。春光結。雅人消遣之時。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精技。極山珍海錯之素。侍女周旋。悉心。悅神怡之樂。茲值三月十號開市。(即禮拜三日)深望親愛諸君。留心。教。佳。此奉告。
中華民國九年
三月廿日

參米諸宰製風腸膽
味其味香甜適口太
爲顧客讚美如蒙光
顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰 諸
君留心焉

▲喊操時贈
四〇五三

司理人鄭華照謹啟

人捐款芳名列

周成精 丘進就 信興奇生行告白位
始廷 勞文益 每一元 吳國添 梁耀生 ●榮和 吳炳
共捐銀一十九元六毛五 炳華 ●炳文來

廣福堂萬善堂手 共捐銀八元

關元瀚 胡持權 關國煉 共捐銀八元

●隨手

唐三○ 謝良二○ ●瑞庭 丁啓元 曾思 每一元
良元 ●連 各五毛 余繼七毛 共捐銀一十四元
七毛五 沿門勸捐 裕綸 ○福安榮十○ 興記
萬育堂 關國煥 周家超 萬鼎樓 永興 品花 各九
湯思冲三○ 松利二○ 余相和 ▲興學各三○
謝維喜三○ 勝記 關開 周余和 陳春 ●勝意
和益 來勝館 滙源 關在勸 各二○ 關爵 周幹
寶芬 社讓 成沖 趙安國 關崇衛 關元恩 趙晉
吳國添 葉廣曙 周濟民 ●良德 祥利 連陞 馮確
●榮興 萬洲 謝興華 姓發 周容何 齊計
●蘭鉅 莊伙 源益 鄧賢 ●顯希 ●振 每一石
●柏七毒五 ●易仕 崔傳 ●振 余松 伍鴻澤
國麟 ▲堯 ●華 ●理桂 畢勝 ▲茂達 謝錦
經榮 鍾毓華 周家杏 信見 張興 譚銓 朱霖
郭舉 ●奇用 方鳳廷 振興 關通亮 各五毫 ●林
勝 蘇成堅 蘇 伍千巧 ●潤棟 ●道炎 徐燾
周自藩 關林 ●海 各五毫五

沿門捐

J. K. Lam Son

代字(●) ●黃 ○郎 ▲劉 ●陳)
劃清培 淳實 海記 新民國報 和昌 永祥 廣興辦
興和 每十元 和安 永興 喜市定 李進 錦綸
昌興 振成 興興 劉海 乾信 沈賜察 周新耀
每五元 叙聯德三元 岑來二元 福源 ●金 德隆
源泰 劉滿 劉樹 無名氏 公司 廣安隆 盧盛
盧贊桓 ●普 張錫亮 盧凱亭 源源 劉龍 安安
周文藻 司徒麗川 每式 劉忠一元五毛 岑興
如意館 湯接同 吉 周紹惠 新興 胡永裕
李澄明 周卓 周海 劉章 謝維策 ○昌
廣東餐館 順 ●會賓 ●和 比李馬餐館 徐才
司徒國榮 永新 德昌隆 ○達 汽健盛 鍾壽然
忠記 ●炳堂 茹英 盧粟 沈樹 崔瀝常
盧湛 盧華 ●健 羅深 關新 ●用行
魏金 徐炳炳 劉坤 亞明 亞象 林齊
●瑞 沈波林 沈平 蘇成美 徐麗波 江勝 周容漢
每一元 珍 馮永昌 何堯 顏信孚 李英
西人 ●珍 岑社悅 蘇珠 楊瑞朋 楊立輝
吳紹濂 每五毛 沿門捐共銀四百一十一元五毛
開開 每二毛五

美以美周煥輝手

●悅精 周煥 ●求懷 周廣 謝宋 每三元
●仲錦 伍時愛 劉朝鑑 ●惠蘭 ●惠和 每元
周榮木 周結 ●宗緒 胡韶 周偉 周亮
林汝樂 吳宋 林滋 高添 李就 高雲山
吳業嘉 李開有 張傳奇 張瑛椿 張培均 張椿允
○柱光 每一元 周衛 胡美棠 ●綴 永安祥
周庚沾 余昌 林榮富 ●添 曾才 ○重瑞
李銘燦 馬平 李石 譚棠 周厚祥 張答
張道旋 每五毛 劉希亮 萬創 岑福 每二毛五
美以美穆額川手

林秀全五元 穆額川 生昌 張煥安 李可良 方產

江介軒二千元 ●祝求拾元 ●順成 每五元 李敬芳三元五 詳四元五角
李進 順成 每五元 李敬芳三元五 詳四元五角
趙潮奶 林華維 德精 郭德興品花 每元
林煥有 關崇謙 呈瑞 每一元
Arland 70c.
謝照三元 ●社購五元 方 楊五元 美以美主自舉
五元 開文禮一元五 李連三元五 崔松 ●黃奶
劉廣和 祖麟 鄭 乾 每一元
趙明 伍 林千奶 甄 林 朱偉 其 錦
輝 錦 ▲正耀 ▲三才 趙安 林 陳 林 林
鄭希教 ▲錫祥 趙國香 趙瑞超 伍時餘 金 王
森自得 森 華 麥沛 ▲正輝 曾宜煥 周 周
吳昌 ▲洪 連錫威 郭 倫 洪合生 李 寶
愛動堂 ▲孟榮 乾 信 ▲勞斌 玉昆 朱 衡
Look Bo Y.E. Chan N.W. Lam Violet Wang
Florence Lee E. Hamilton Smith A. Mackay
J. H. Chon Alfred Mar Choy S. Way Chay G. L.
Love K. Ming E. Lane L. Canadian
Miss E. Staples \$ 10.00
C.G.F.T. Of Chinese Meth Mission \$ 5.00
Rev. A. Whitehead \$ 3.00

國民黨池南水橋手
吳慶福 西人顧利 趙港南 趙德龍 每五元
盧賢有 每二元五 李泰保 張真 ●高
燒棚 每二元 林 群 ●開勒 周道鏡 陸 陸
鄭琦敦 雷 東 梁壽安 廖厚光 ▲福祥 廖 廖
▲文廣 周維學 ▲治泉 趙彩華 余銘中 ▲華
永 遠 梁信甫 勞煥南 勞容德 胡建垣 每二元
雷文基五毛 國 黨共捐銀五十九元五

●祝求二百元 ●威 趙 福 ●靖 李 謝 謝
每五元 ●邦達 ●超求 ●畢煌 何余照 每兩一元
共捐銀二百一十六元
占馬利市 慶仰手
呂興十元 致公堂十元 進保 同興 祥雲
●初煥 ▲和樂 四隆 每一元 家佑二元 廖
謝維煥 二元五 伍 興 敦 宏富 李 植
洽聲 田氏 廖 熾 美 蘇 康職 香 槐
楊 沾 ●洪 楊 林 永聘 侯聖培 家 遠
黎寬 每一元 尚銳 歐 思 康 容 吳能放
賀豐 錦湖 岸地 盧 桂 盧 容 吳能放
來添 盧奕錫 馬國軒 進喜 國 蝦女 半 杰
會傳道 曾煜站 ●換良 進喜 忠治 ●助就 廖
振裕 乾仕 廖 進 馬洪滔 忠 祇 廖
●宜策 周家休 炳光 ●雲高 邵 庚 鄒文彩
黎桃芳 妹仔 曾就 唐有寬 侯 洪 秋 華
半 煜 ●信機 周梅光 乾本 星 勝 欽 亮
李明燮 盧金榮 張貴禮 ●孫超 福儀 廖 廖
松喜 每捐一元 曾煜漢 曾先普 近悅 廖
●長大 江 彥 江 仕 蘇 耀 伍 堅 宋 雙
周子相 江 焯 沈煥興 黎崇念 連芳 從 望
欣光 永壯 曾振文 仕振 惠 榮 從 望
連青女士 連喜女士 每五毛 周新乾 秋 盛
從柏 每二毛五 共捐銀壹百六十元等式毛五

雲
山
紙
收
買
花
旗
銀
并
接
理
香
各
都
銀
信
埠
金
利
源
啓

通信

香港順利福蘭局
SOON LEE
310 DES VECOU ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
148 FISQUARD STREET
VICTORIA, B. C.

此者而辨料里番國山信鎮實柯
 折依何素近所並新區各樣香松
 結亦金山貨物實帶竹椅乃係利便
 五商起色仍舊面嘉祥明是幸
 ●本坡常有大小會館使換
 宣高事以理人林德陽

金利源接理
香港各邑匯兌
兼接各山各
都銀信快捷

拿慎怒銀櫃公司廣告

本公司製有新式
櫃出賣實價不二童
叟無欺如各界垂顧
無論現銀與按期訂
交均從其便并修整
舊銀櫃或有舊銀櫃
託本公司再行修整
發賣者本公司樂為
接納請照下列住址
前來無誤

本公司謹啓

The National Cash Register Co. Phone Sey. 497
Vancouver, 524 Pender St. W.
Victoria 1008 Broad St. W.

▲謝世燦啟事

本號在潭溪開張卅餘年深蒙同胞稱許
今爲利便梓里起見特命汝璋汝珮在城
埠分支本號辦藥材雜貨參茸玉桂膏
丹丸散各項蠟丸價額從廉以圖久交如
蒙賜顧倒屣歡迎 ▲洗身房常便

以上有(▲)與(○)形之輪船俱為運
 載貨物頭等客位有限(▲)形之輪由
 雲埠開往經橫濱而至日本神戶則止
 惟(○)形之輪直由雲埠開赴經橫濱
 神戶而至姊輪埠其他客船由城埠開
 行經橫濱神戶長奇上海而至香港船
 位價目列下

▲上海		▲香港	
頭等	三百四十六元	頭等	三百七十五元
二等	一百零一元	二等	一百一十八元
三等	六十五元	三等	六十五元

○船名 雲埠開 美港出帆日

諏訪丸	四月二十日	四月	一日
龍野丸	四月二十日	四月	十二
伏見丸	五月十一日	五月	十三
富山丸	五月十一日	五月	十三
香取丸	六月一日	六月	三
德島丸	六月一日	六月	三
鹿島丸	六月二十二	六月	二十四
珍怒亞	六月二十二	六月	二十四
諏訪丸	七月十三日	七月	十五日
姊妹高亞	七月十三日	七月	十五日
伏見丸	七月十三日	七月	十五日

▲代理人 西文住址
 B. W. Greetson & Son Ltd., 1. kshire Baiding
 Vancouver, B. C.

華 埠 **盛 號** (聯) 雲 高
 LIN SHING CO.
 17 Pender St. W.
 VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣銷
徠也童叟無欺所以
示公平也工作改良
所以競趨向也本號
持茲宗旨以新張
特聘一等工師復
成金華巧造金銀

內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓

樓師狀有金溫
◀ 務事局民移門衙理料 ▶
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
BLOG.
1 Main St. Vancouver. B.C.

現時遷往
街夾片打街
山尾梳銀行
二樓五號

加拿大 廠 麵麵麵麵 民利 滿地可
LE MAIN NOODLE FACTORY
125 CLARKE STREET
P. O. Box 1674 Phone Plateau 2569
MONTREAL P. Q. CANADA

本公司開辦祖國貨物所有餐館旅館用品俱全刻為擴充營業增進如東餐館炒麵權利起見特由美國購置新式製麵機器四架並聘紐約著名製麵師黃溪君親來教授所製金銀絲麵爽滑異常如不我信請嘗試之謹將蛋麵與本公司最特色之啖啡價目列左

▲鮮製加蛋水麵每磅一毛四仙
▲鮮製加蛋炸麵每磅一毛六仙
▲一磅庄金絲干麵每磅二毛
▲五八磅庄銀絲干麵每磅一毛八
▲散庄金絲干麵每百磅十六元
▲散庄銀絲干麵每百磅十五元
(用機自磨啖啡味香無比)

▲壹等利民啖啡每磅四毛五仙
▲二等利民啖啡每磅四毛
▲三等利民啖啡每磅三毛五仙

並代售洗衣焗蒸衣爐餐館廚爐和打文各款自來水筆常有紐約正金錢龜如蒙賜顧取價從廉本埠有自動車包送外埠裝寄更快捷

利民公司黃發文 中文 謹啓

▲金門致公總堂通告一

爲通告事本堂爲協商黨務及遴選幹員返國辦理建築廣州九祖紀念祠事宜特定本年西歷六月一號在金門開第一次懇親大會仰

二 埠敦公堂 雲高埠敦公堂 占尾利市敦公堂 以上兩堂之部仰見仲從選捐數母生福玩賞知來日方長所舉辦之事業正多若不分析清理則堂務日怠且荒矣謹陳圖之

舖新鋪

五號新價九元七毫五

各等款式皆有

聞新

卡恩利致公堂
委諸埠其昌
坎間頓勝榮
雪汝埠廣利源
車利役致公堂
加錫貓榮信號

丙血 合記
勝卡頓致公堂
蘭頓埠致公堂
乃架伙均昌
亞板汝泰記號
沙面暗廣昌隆
笠罷市篤致公堂

錦祿 致公堂
古豐輝致公堂
暗市常慶榮昌
列必殊致公堂
滿地可致公堂
片市頓廣昌榮

▲計開未繳沙城線部地名列下

沙面暗廣昌隆
始路埠致公堂
列必殊致公堂

車利役致公堂
宛汝辟致公堂
乃故埠致公堂

▲計開未繳笠罷市篤李奕義伯丹費郵各埠列下

勝卡頓致公堂
錦祿埠致公堂

HOME OF CL

有常
 中牙血來目
 有常
 正脾胆
 海狗鞭
 脾朝腎核
 吳鼠胆
 正花旗參

[illegible]

▲請繳緣部

▲計開未繳沙城緣部地名列下

卡恩利致公堂	丙血 合記	錦祿 致公堂
委崙埠其昌	勝卡頓致公堂	古豐埠致公堂
坎間頓臘勝榮	蘭頓埠致公堂	暗市常廣榮昌
雪汝埠廣利源	乃架伙均昌	列必珠致公堂
車利役致公堂	亞板汝泰記號	滿地可致公堂
加碑貓榮信號	沙面暗廣昌隆	片市頓廣昌榮
	笠罷市篤致公堂	

▲計開未繳笠罷市篤李奕義伯丹費部各埠列下

沙面廣昌隆	車利役致公堂	勝卡頓致公堂
始路埠致公堂	宛汝辟致公堂	錦祿埠致公堂
列必珠致公堂	明叻埠致公堂	
二 埠致公堂		
占尾利市致公堂	雲高埠致公堂	

以上兩堂之部仰見仲從選捐數母生福玩賞知來日方長
所舉辦之事業正多若不晰清理則堂務日怠且荒矣謹

維城加拿大教公堂啓

企霖文大衣裳舖新開

童子衣服 每套褲兩條

令公子讀書應着之衣裳

本號常備縫工精巧布料

堅美號數由廿六號至卅

五號新價九元七毫五

各等款式皆有



HOME OF HART, SCHAFFNER & HART CLOTHES

CLAYMAN'S

LIMITED

133 HASTINGS ST. W.

雲高
廣興隆
 華埠
 KWONG HING LUNG Co.
 111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
 VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大藥油糖茶米京中
 海味國料醬料罐頭食品竹器磁器各商
 雜貨俱全蘇杭絲綢綢緞巾時款男女
 鞋襪送禮香蠟糖菓各家膏丹丸散諸位
 僑商取價從廉以圖久遠交易情願
 青祈照上列西字住址面議無任歡迎

●代理專城十
 八兩萬春園 各項膏丹丸散
 舖在片打街門牌一百一十一號
 喊城(矢矢)九一七六
 云高 廣興隆司事人方寶德啓

(告) (廣) (司) (公) (船) (輪) (通) (烟) (豐)
◀ 濟 接 司 公 車 火 兩 廠 國 興 亞 美 ▶

天在港本輪船之箱大豐閣床
位廣闊地方潔淨電火爐龍齊
備有水果食料足指得安當久
已為華友來往者所稱讚若再
詳閱請向代理人面商或寄信
每日設有特別上等卡車載華
友快捷異常無論在某車站能
購車紙與旋港船票限三星期
由城開行回港一次準期升登
華友與國興亞美公司輪船者
請由詩曼亞與國興亞美兩少車
公司乘車而來最為利便該兩
公司代理本輪船接濟搭客
亞美兩火車公司各辦事處詢之
可能明白一切至出到雲埠與
城埠仰候到華人代理處聲
明更得週旋一切

特里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲
兩埠並接洽各碼頭請到東亞亞美兩車船
特快接濟搭客請特別歡迎

▲由城多利開行船期 西曆
打利比利士四月卅號

千地利士五月廿一號
布羅地士那士六月十七

期砂 柒月八號
The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway

in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Doddwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲城埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安號 馬駿 同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7889
P.O. Box 248 Phone 1876
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

盧信通
Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.
用康中醫藥堂 李德麟內外方脈家城多利埠安和堂
盧信通先生 李德麟先生 盧信通先生 李德麟先生

ROBERT M. MOORE CO
918-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連士加亮光
MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEM
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
2 REGINA

吧 堂 仁 同 高
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9884
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選採
油米茶糖 化粧妙品
鮮明熟藥 委任選採
油米茶糖 化粧妙品
鮮明熟藥 委任選採
油米茶糖 化粧妙品

吧 哥 溫
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
本旅館之適合衛生佈
置得宜久為寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
電話(特) 四三八五
電話(失) 八九七八
車站在三盛連記
門口即北京樓樓
下
中華自由快車公司
吳國華謹啓

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.
快運貨物代理
隆昌英先生 隆昌英先生

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.
快運貨物代理
隆昌英先生 隆昌英先生

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B.C.
電話(特) 四三八五
電話(失) 八九七八
車站在三盛連記
門口即北京樓樓
下
中華自由快車公司
吳國華謹啓

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B.C.
電話(特) 四三八五
電話(失) 八九七八
車站在三盛連記
門口即北京樓樓
下
中華自由快車公司
吳國華謹啓

▲廣濟堂廣告
本堂創在廣州城內...
跌打之症乃人生最不幸之事...
跌打之症乃人生最不幸之事...
跌打之症乃人生最不幸之事...

跌打散
跌打散乃本堂秘方...
跌打散乃本堂秘方...
跌打散乃本堂秘方...

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
此丸乃本堂秘方...
此丸乃本堂秘方...
此丸乃本堂秘方...

參茸三鞭補腎丸
此丸乃本堂秘方...
此丸乃本堂秘方...
此丸乃本堂秘方...

新統方內
內外各症...
內外各症...
內外各症...

我唔信敢就割
割者弟小...
割者弟小...
割者弟小...

幸遇良醫
弟在華...
弟在華...
弟在華...

顯出我輩醫手段
弟在華...
弟在華...
弟在華...

三龍盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey, 4885 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
人造皮靴工精
料美比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚脫皮靴
修鞋舊靴有
索衣襪香
意光顧在片
街門牌一號

新到尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
星家其精洗衣刷一打五元六毛

英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號開辦以來今開辦多年各貨實說不
虛本號所到各貨均係選辦各省名產
精製而成其味清香且價廉物美誠為
居家旅行必備之品也本號所到各貨
均係選辦各省名產精製而成其味清
香且價廉物美誠為居家旅行必備之
品也本號所到各貨均係選辦各省名
產精製而成其味清香且價廉物美誠
為居家旅行必備之品也



新到尤魚唐山糯米粉發行
本號開辦以來今開辦多年各貨實說不
虛本號所到各貨均係選辦各省名產
精製而成其味清香且價廉物美誠為
居家旅行必備之品也本號所到各貨
均係選辦各省名產精製而成其味清
香且價廉物美誠為居家旅行必備之
品也本號所到各貨均係選辦各省名
產精製而成其味清香且價廉物美誠
為居家旅行必備之品也

品珍館
新張廣告
本店專辦各款
人造皮靴工精
料美比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚脫皮靴
修鞋舊靴有
索衣襪香
意光顧在片
街門牌一號

理人阮本祝
久遠交易仰其
心為盼如有情
上西門牌聯來無

章記
JUN KRR CO.
12 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

本號專辦各款
人造皮靴工精
料美比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚脫皮靴
修鞋舊靴有
索衣襪香
意光顧在片
街門牌一號

自來血

養身之道 無異養兵 養兵所以防亂 養身所以防病
兵力足雖有內憂外患 不難收平 身體強 雖有內邪外
感 不易侵擾 故身之不可一日不養 猶兵之不可一日
不備 有斷然也 夫人秉天地之氣以生 賦質之初 既
無厚薄之殊 又無強弱之異 泊乎聲色貨利誘於外 喜
怒哀樂動其中 習俗移人 賢者雖免 一或不慎 而精
神上之消耗 氣血上之受損 已生不知不覺之中 况處
二十世紀時代 智識以相較而愈開通 文明以相形而愈
進步 學術以相競而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心
思才力 不肯稍懈 我中華有志男兒 有才女子 誰不
抱一積極進行之主義 為此後中華民族 爭人羣界上之
光寵 但心思因多用而易耗 才力因多用而易窮 對此
寶貴之身軀 安得不求資助之法 以為後盾 譬如兵力
充足 前仆後起 我我國多病夫 久已受外人之風刺之
輕視 不再圖強 可恥孰甚 方今人心 對於時局 如
大醉初醒 如好夢初覺 鼓血氣 奮精神 抱國家存亡
匹夫有責之思想 各自振作 欲一洗從前萎靡不振之習
以求再造國家 然而個人所積 個人強然後其國
亦強 故為國家計 為個人計 本藥房之人造自來血
固不可以不服 價目大瓶兩元 小瓶一元二角
人造自來血總發行所上海 洲大藥房

鮮血 百草藥汁 每樽一元五毛 每打銀十五元
寄費貴客自備
總發行所雲高華埠五洲大藥房
Eng Chow Co., 104 Pender Street East Vancouver, B. C.

清血鮮毒百草藥汁

賴血液以滋養若○液中有毒質必致滋養力減少故有骨體衰弱筋骨痠
軟之症其發現於外者則遍體瘡痍 爛成穴或癰疽疔毒連綿不絕其原因或
由於先天父母之遺傳或由於飲食衛生之不潔而其為害最烈者莫若花柳之
毒乃由精管而深入骨髓故其根較深治之尤難有骨節酸痛者乃體內蘊毒
之明證也若不治愈近則禍及一身以致毀容缺體者有之遠則累及子孫天傷
殘疾者有之可不懼哉今本藥房一再研究採用各種專清○液善解蘊毒之百
草製成藥汁性質和平功力良安久經試驗顯著奇效專治一切花柳毒症新舊
蘊毒如筋骨酸痛腫痛癰疽爛成穴或下疳橫痃魚口便毒以及各種瘡癤漏
瘡斑疹頑癬皮膚痕癢久年爛脚凡由○毒而發病症服此百草藥汁立能搜除
淨盡非但諸患銷滅且從此血液清潔紅輪滋生而體力日加強健蓋毒去而○
自新理固然也(服法 每次服一匙羹飯前早半點鐘用開水沖服每日三次此
藥性質和平并無猛烈過劇之品對於腸胃腸腑全無妨碍雖三四歲小孩亦可
調服蓋此藥全取天生百草之精華并無礦物五金化學劣品混雜其間所以服
此藥汁者只受其解除毒質清○分之益而對於身體各部之生理無分毫之
損害也 (○血代)

街打片埠華高雲處發批總血來自
(房)(藥)(大)(洲)(五)
ENG CHOW CO., 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

山白沙舊墟

光南有限公司

QUONG NAM & CO.
Hoy Sun Bak Sar Canton China,

本公司專辦各款
人造皮靴工精
料美比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚脫皮靴
修鞋舊靴有
索衣襪香
意光顧在片
街門牌一號

雲安藥房

精製中西藥材
同昌記
各款藥糖發行
自製中西藥材
參茸補腎丸 每打五元
刀傷跌打丸 每打五元
神效自濁丸 每打五元
經期調經丸 每打五元
斷根癰疽散 每打五元
八寶光明眼藥 每打五元
止咳藥丸 每打五元
正野山花旗參 每打五元

煙絲裝式分三等

每磅八包每包三毛
每磅四包每包五毛
每磅二包每包一毛
發行所外相宜 另有各款煙絲發行
Wah Yan T. & R. Co. Ltd. Factory No. 2
Division No. 38 523 Gore Ave. Vancouver, B.C.



楊村奇案

匠之曰：拾却眼前美婦。轉求夢內。天下有人乎。汝隨余歸。余必厚汝。否則當賞汝以斧。俾與余叔同眠。婦思不允。必死於斧。死固可以完名。而此冤終不能雪。且與余叔永不知妾之所以死。不始結此身。以圖後日。乃含淚隨之。既抵家。逼為夫婦。婦不能拒。遂忍之。翁既知婦之願末。泣然撫之而泣曰：天乎。兒何不幸。遭此冤。此皆余國非遠殮之咎。亦復何罪。然兒若不歸。案無由白。將死獄中。兒心安乎。盡速行。稍遲。恐無及也。婦乃從翁登舟。將抵家。忽見途中一少年。肩負斧。茫茫然來。瞥見婦。大駭。勢將奪斧。婦持有斧。不復懼。大聲呼曰：咄。惡賊。妾向以在弱。為汝所劫。今天公見憐。俾與阿翁遇。汝死在旦夕。尚敢肆惡耶。翁聞婦語。知少年即寇氏。忿極與爭。村人聞聲集視。翁一數其罪。於是群起捕之。縛而送諸縣。乃釋其子於獄。憲姑見夫婿。枷鎖耶當。不禁掩泣。令翁携婦。重諧伉儷。蓋是日匠適自南康歸。特好道至楊村探其事。不意適值翁與婦也。(已完)

筆記

唐景崧棄台灣(參)

光緒甲午之役。日本迫清廷割讓臺灣。清廷不得已允之。臺灣人不願。因而宣布獨立。舉前臺灣巡撫唐景崧為大總統。而以劉永福副之。並舉為大將軍。與日軍宣戰。不數日。而提議兵變。焚毀庫。景崧倉皇內渡。永福猶與日本力抗。當時滬地報界幼稚新聞。傳劉氏種種兵變。至謂以便盡破敵。至為蒙古前曾自治。以無發展之能力故。可哀。然劉氏實為一代將才。徒以唐氏無統才。而撫兵又不足用。臺北旋被日兵所陷。背城借一。力竭而亡。臺灣人民。猶勝於不戰而屈服也。臺灣自鄭氏驅逐荷蘭。經三世而隸清廷版圖。中經一朱貴林與文之變。至是休養生息。閩粵人之移植其地者。綿力懇治。戶口達二百五十餘萬。前清官吏。視為肥省。官其地者。卒飽其貪。而後去。乃朝廷視為賦稅。輕棄而不稍惜。臺人又無獨立毅力。舉閩元無能之唐氏為總統。雖以劉氏副之。而卒不能自保其土地人民。以迄於亡。嗚呼。唐氏雖為吾國之破天荒第一任總統。然被舉不及一句。即棄其地而逃。亦其站此第一任總統之名譽矣。

大漢公報雜錄

中華民國十年

自治治數年。無補于蒙古之全局。近者藉籌備借款託足之方。驅殺中國之軍隊。叛中國而思自立。今中國之兵。尙以內政故。未能赴援。而蒙古之人乃有大政策之名詞出現焉。今人行事。知識短小淺近。祇顧目前。而其命名則每言大。如大東三。此名詞。不止一次矣。今蒙古人是否能脫中國之羈絆。尙未可知。即脫中國之羈絆矣。能不再入他國之牢籠。尙不可知。蒙古之所謂。蒙古者。究竟能至何地。而竟以大政策聞也。不亦輕浮之甚乎。雖然。凡以中國之有權力者。大都類是。更有何暇責人哉。

詩界



榮哀錄
中華十年五月十五日遠達張瑞
先生寇之期代表中央三省同人
詣靈前而誄曰
嗚呼。天昏地暗。鬼哭神愁。棟折
哀(旁木)崩。雨散雲收。文星已隕。
武曲無傳。生離死別。今我心憂。
君居塵世。六十八秋。溫良恭儉。
德行兼優。未達青眼。空張白頭。
皓首窮經。壯志難酬。魂登仙錄。
名字空留。而今已矣。我思悠悠。
哀哉。哀哉。
陽居中央三省同人恭悼

懸壺濟世

竊思酒色場中。本是
娛情花街。非堪堪
樂境。苟作客他鄉。
一日不慎。錯入其中。
誤染此毒。其害甚非
淺鮮也。倘染此毒。
理不善用。藥不精。
而致毒入骨髓。不特
亡身。禍及子孫。不
今弟祖傳數代秘授
良方。特出懸壺濟世。
專醫花柳。疔瘡。癰
毒。瘰癧。等症。藥理
精妙。眼科。並由祖國
帶來。正地道生草。製
成。藥粉。藥水。發售。以
及膏丹丸散。統治上
列各等病症。凡購用
者。莫不立奏奇效。弟
以為利便同胞。起見。
若外埠不能到來。診
視。者可將病狀。從始
至今。逐一註明。由信
館付來。定能按症發
藥。從速寄上。
▲萬云埠片打街
華英旅館五號房
▲通信處
Leong Yau 5 Room
105 Wab Yung
Roms Pender St. E
Vancouver, B.C.
九年十一月

北亞麵粉公司
NORTH AMERICA
NOODLE FACTORY
433 Georgia St. E. Vancouver, B. C.
雞蛋麵每磅毫半 發行相宜
製麵師雷家協司理人雷法隆啓

加拿大教公總堂佈告

催繳雷城實業股款

啓者雷城實業經已購就佈告在案。惟各事所附之股款。既交之股款。已行支清。而銀期又到。宜銀應付。仰認股未交者。從速繳交。未認者。速認。認繳。俾便支充。免致中司。農仰屋是所切盼。茲將已繳銀芳名開列。
駐維城加拿大教公總堂謹啓
(以下俱股數) ●代李 ●代黃
▲老市街教公總堂人名
致公堂四 黃華燦六 鍾容岳二 梁象惠二 黃蘭杰二
馬榮仕 謝 滿南 林 沾 楚南 鍾容保
●周 陳 泉 各一股
▲山補錄 黃通二股基
▲款款股人名
余中棠 梁迎 余鏡鏡 丘應耀 各二股 伍捷文一
▲列必錄
正龍 馬樹榮 永龍 鄭仕仕 關國鑾 英偉
盧本立 各二股 想一 陳芳一 盧世銓五
▲尼利慎慎股人名
關崇和 各二股 余 蔣進 雷家彥 張
雷好 福 黃安 林高 關 胡維林 馬宜大
馬汝政 永興 莊 運 劉修 高勝 張椿宏
張錦活 張榮 俱登股
▲忌卡利
林舉女二 鄧道隆 阮大鵬 鄧松丁 陳翼耀 林崇立
鄧沛隆 溫廷俊 鄧勝 蘇連生 蔡賜 司徒宏 余槐
鄧奕 鄧棟 鄧培 子金 鄧敬琳 寶森 阮福
▲山城來股
徐華照 林立本 周輝 俱四股
陳以軍 馮賢 張明晃 曹翹翹 鄭瑞澤 馮賢達
陳 梁 梁兆 吳仁貴 鄧松勝 鄧世滄 煥煥
佐臣 俱二股 張培德 馮明勝 鍾忠振
梁世衍 陳其燦 陳耀宗 寶鳳傳 鄧金錫 馬才杰
馬鏡明 馬大能 鄧登榜 鄧榮榮 曹翹燦 張其表
俱股
▲黨市來股
致公堂廿股 禮安 曹道 俱二股 鄧耀 梁添福
▲世利 俱一股
▲都期度
致公堂六股 方文友二股 黎壯猷一股
胡慶辰一股 雲 寧
▲雲 寧
吳樹坤二股 李全旺一股 周 石一股 劉希玉一股
梁兆一股 致公堂二十四股

馬金
啓者本堂購就計劃
實欲急於速成。況前
所認之股。銀未交完。
全歸款。茲特公舉大
運樞俊道政二君。再
遊各埠。添招新。以
促進行現。擬收期由
五月十九號。方由雲
埠首途。三君名望素
孚。久為同人所欽佩。
凡所經各埠。尚祈共
表歡迎。以壯行色。先
此預聞。馬金堂啓

三才號
Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.
今減至每百沽價貳圓
如蒙賜顧。請照上列門牌。寄來。定必從速付
上以應好市 ●電話(特慶)二九零
(各)(色)(餅)(食)
雲高華 三才號 同啓

城埠籌捐局收到捐建五祖
祠捐款名列
▲非路 金維二十元 黃錦盛十元 甄統安五元
約維升元 黃有政 梁慶堂五元 司徒子棟 張九
張華漢 以上各五元 余精忠二員半
▲何龍 馬才杰 各二十元 胡連富 曹翹舉 何就
鄭瑞榮 黃乙雲 陳如信 吳仁貴 鄧翹華 余悅章
宋華遠 周有女 馬嘉 鄧玲 鄧金錫 李學視
關 鄭厚有 張炳格 楊居榮 林長添 梁瑞琪
梁世衍 以上各捐十員 鄧瑞球 梁瑞堂 梁瑞堂
周家等 謝厚添 陳榮松 黃傳 黃煥堂 梁瑞堂
鄭厚經 伍子鉅 盧齊長 黃宜禧 徐觀 梁瑞堂
陳欽明 以上各三員 黃美 馬益 李 佳
許 盈 周龍叙 鄧如喜 方富 黃 各三員
▲城多利 梁悅康五元 伍社 各五元 李百龍
▲來旺 鄭修海 陳榮慈 各三元 黃世烈二十元
▲加坤 張椿澤 謝維祺 各五元

宛地辟埠致公堂實業公司
收到各昆仲股銀列
(代馬) (代劉)
致公堂一千圓 王木三百圓 林樹三百五十圓
林顯耀二百圓 呂連一百五十圓 黃豪一百五十圓
梁世藩 蔡吉 福本 雷官利 黃冠芳 李雄銳
本 以上七名每一百圓 周金 元聖 七十五圓
李超文 王孫卓 張榮有 吳祿 呂 黃 榮
蔡好 林天彩 吳良 甄松盛 余斌 李瑞麟
李吉霖 乙佔 子茂 王擴想 麥奇進 以上十七
名每五十圓 余扶中 呂士 王丁其 王擴納 麥迪
甄永葉 黃金鉗 李 齊 陳 霖 高崇振 培根
甄光 呂明 甄子添 李社群 義 李汝 甄超
譚 陳孔良 昱 甄泰 林茂 二十三名各廿五元
譚 黃 陳 湯達 甄永彩 黃道烟 區儀
陳廷駒 梁寶福 每五圓 十二名每十二元五
城多利致公堂五百圓 占尼利市致公堂十圓
雲寧李常炳五圓 黨近致公堂十圓
沙市加寸 麥祥十圓 胡平波 李道利 卓信
丘顯爵 木伯 丘長迪 周家楠 朱伯寬 黃明堂
李樹榮 謝松基 利 謝 麥祥格 余新禮
朱廣炳 余富禮 關定美 阮本騰 叙清 守義
黃煥 葉炎光 本 共廿五名每五圓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

1065 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

本醫局設在美洲大埠市作順門牌一
零五五號醫生姚樹南啓 如有病札到
來取藥請下西字門牌付來無誤 失
▲男女肚痛散每出一員 話差
▲埋口生肌散每出一員 話差
▲埋口白藥散每出一員 話差

三參補腎丸

郵費七
盒五圓

第一圖此丸專治遺精夢泄由來已久少年人花
第二圖此丸專治遺精夢泄由來已久少年人花
第三圖此丸專治遺精夢泄由來已久少年人花

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹 每盒五圓
五淋白濁止痛丸 每盒四圓

萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南先生傳授之靈丹也凡患此症者服之立見奇效
一見良醫百病消除
大國手姚樹南先生傳授之靈丹也凡患此症者服之立見奇效

搜骨丹

此丹專治花柳百病... 凡患此症者服之立見奇效

廿餘年花柳症一掃而清

本醫局專治花柳百病... 凡患此症者服之立見奇效

廣益公司

Kwong Yick Co.
318 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

廣告

本公司在片打街門
牌三百一十八號

乾豐號

電話(失慶)
五一六六

舖在面街五

百零九號

鮑魚行

現辦大幫中
國罐頭正蘇

特別廣告

啓者本店開
設年多專辦

飾首銀金盛美

MEI SHING
53 Pender St. East
Vancouver, B. C.

房藥泰義

G. HIGH Co.
500 Main Street,
Phone Sev. 8729
Vancouver, B. C.

店服洋安和協

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

中西文廚書寶鑑每部七元五

黃軫章歐美廚書三卷每部四元五
蘇精製法每部二元 十部十五元

金山華英書公司

大埠華英書公司
Wah Ying Co. 653 Grand Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

雲高華三記號

147 Keefer St., Vancouver, B. C.

飾首銀金號生麗

LAI SANG CO.
482 Carrall Street
Tel. Sey. 8479 - P. O. Box 586
VANCOUVER, B. C.

雲高華三記號

147 Keefer St., Vancouver, B. C.

雲高華三記號

147 Keefer St., Vancouver, B. C.

雲高華三記號

147 Keefer St., Vancouver, B. C.

雲高華三記號

147 Keefer St., Vancouver, B. C.

雲高華三記號

147 Keefer St., Vancouver, B. C.